

# 校長在推動鄉土語言教育的角色

## 凡事用心就不難

### ～～滿心歡喜心繫鄉土～～

秦秀蘭／台北縣鶯江國中校長

### 鄉土情懷總是詩

「有一日咱若老 找無人甲咱友孝 我會陪你 坐恹椅寮  
聽你講少年的時陣 你有外擎 吃好吃醜無計較 怨天怨地嘛袂曉  
你的手 我會甲你牽條條 因為我是你的家後……………」

耳邊正響起我最愛聽，由江惠主唱的「家後」，心漸漸的溫暖起來，整個人陶醉在柔美的歌聲中。

每週二的「閩南語廣播」時間是一週內全校學生用餐最專心的時間，選播的閩南語歌曲首首動聽，扣人心弦，連學生們都會不自覺的靜下心來傾聽。感謝顏培宜老師的指導，至於午間閩南語廣播節目的主持人姿華和均華都已經成了我們孩子們「空中頻道」的偶像呢！

### 優秀師資是我們的「寶」

學校鄉土教育發展的關鍵因素是「師資」，本校顏培宜老師是我們的驕傲。還記得兩年前顏老師剛到學校沒多久，就

熱心的投入學生語文比賽的指導，從朗讀到演講比賽，樣樣都難不到她。特別是在她受了閩南語師資培訓之後，她對閩南語的鍾情和投入更加令我感動。

顏老師並非語文學的專家，但是我們看得見她的每一個用心，顏老師憑藉的是一顆熱誠的心，以及對自己鄉土的關懷。鷺中的鄉土教學沒有列入正式的教學時數，而是以社團的方式進行教學。顏老師利用週三時間成立「閩南語文學社」的社團，招收一、二年級學生，93年9月剛開始上課時，學生抱著觀望的態度，但是，很快的就被顏老師有趣和生活化的教學所吸引，週三下午常常可以看到學生三五成群的在「鷺江書院」的角落裡唸著一篇篇有趣的童詩，彼此還會互相打氣呢！

到了第二學期，顏老師所指導的「閩南語繪本」有兩組得到全縣的冠軍，閩南語話劇也獲得全縣第一名，「學習閩南語」開始成爲週三社團活動的熱門社團。週二午餐時間的「閩南語廣播節目」開播以後，學習閩南語更形成一股熱潮。顏老師帶給學生的是「一個可以讓孩子展現能量的舞台」！

### 鄉土語言教學的重要教材

「教材和教師、教法」一直都是教學成功的關鍵因素。儘管鄉土語言教學因爲地域性的不同，而有不同的語言類別和教材內容，但是只要我們用心上網查詢鄉土語言教學相關的教學資源，可以發現有許多志同道合，爲鄉土文史資料奉獻心力的教育和社會工作者，已經彙整了各種類型的資料供

我們參考。

## 一、教材內容的編輯原則：

根據「教育部推動國民中小學鄉土語言教學訪視計畫」，鄉土語言教材的編寫要以日常生活的學習為主，符合生活化、實用性、趣味性、益智性、啟發性、文學性的原則。

## 二、主要的教材類型包括：

- 1.稱謂：家族成員、親戚、學校成員等，都是實用的語言學習，例如：阿兄、三叔公、阿祖等。
- 2.地名：從學校所在地、村落，到縣市、台灣的重要歷史文物的地名等。例如汐止原名「水返腳」、萬華原名「艋舺」等。
- 3.歌謠：歌謠的教學是最能引起學生學習興趣的題材，可以善加利用。但是必須輔以唸唱的指導，以避免因為配合曲調，而改變聲調的學習。這是閩南語教學上經常遭遇到的問題。
- 4.俚語和諺語：各種語言中的「俚語和諺語」都是語言的精華，是先人智慧的累積和傳承，是鄉土語言教學最佳的教材。
- 5.戲曲：台灣的歌仔戲、布袋戲、南管、北管等，都有豐富的口語教學。

目前各縣市都有許多個人的「台文工作室」，分別從歌

謠、俚語和諺語上，搜集很多豐富的資料。例如彰化縣蕭平治老師的「鹹酸甜台文工作室」，有豐富的鄉土教學教材，特別對彰化縣鄉土語言文化的蒐集和推廣不遺餘力，是一位了不起的鄉土語言專業教師。另外自立晚報由洪維仁所主持的「台灣哲諺典」都是很好的閩南語教材。

## 目前各校推動鄉土語言的瓶頸

鄉土語言的實施的確是時勢所趨，但各校執行上卻仍有許多的困境，包括：

### 一、師資方面：

儘管鄉土語言教師逐漸取得「鄉土語言能力檢核證書」，「鄉土語言專業師資缺乏」仍然是一項事實。因此國小的鄉土語言大多數由導師擔任，對於鄉土語言教學是一項限制。至於國中階段的認證教師數量更少，因此多以社團方式教學，對於鄉土教學的推展是一種更大的阻力。

另外，專業教師間缺乏支援和互動、教師的教學熱誠缺乏鼓勵等，都嚴重影響鄉土語言教學的品質。

### 二、課程安排方面：

語言學習的最佳時機是牙牙學語的階段，錯過這段時間，就很難讓該語言成為孩子的習慣性語言。因此鄉土語言的學習必須和家庭教育充分的結合，並且從國小低年級開始，效果才能彰顯。

在國中方面，有關鄉土歷史、地理和藝術方面，分別可以安排在社會、藝術與人文等領域的課程中呈現，唯獨「鄉土語文」教學的安排最爲棘手。如果硬是將鄉土語文的教學加入語文領域課程，將會造成語文領域教師極大的壓力。

### 三、教學內容方面：

語言的學習可以分爲「生活語言」和「文化語言」，從日常聽、說爲主的「生活語文」著手，自然容易引起學生的興趣，但是要保持族群文化，則必須加入「文化語言」的學習。

教學重點方面，在國小階段可以加重生活用語的教學，以增加「生活語言」學習的機會。國中階段應該兼顧「文化語言」和「生活語言」，卻苦於無法將生活語言教學融入相關的課程中。

另外、教材的選擇決定學生對鄉土語言的學習興趣和效果，歌謠的教學易教、易學，卻容易扭曲語言本身的聲調，教師們必須慎重的選擇和引導。

### 四、家長的態度不積極：

目前國中小普遍推行鄉土語言教學，教學上大多從「生活語言」著手，其教學方式自然不同於其他領域的教學，且不列入升學評量，家長們因此普遍不重視孩子的鄉土語言學習。

## 校長在推動鄉土語言教育的角色

在領導校務時，偶爾會有「有心栽花花不開、無心插柳柳成蔭」的感覺。教師的專業知識和教師的教學熱誠不一定成正比，只要教師具有愛心和學習動機，都能夠將教材轉化為有趣且有效的教學活動。因此行政領導者必須能「身先士卒」，透過各種場合和活動，「撩撥起」教師的成就動機和學習氣氛，教師們會自然的在校園中找到他們自己的舞台。

### 一、學校行政配合：

行政就像「鐵軌軌道的鋪設工作」，軌道一旦鋪設成功，火車會自然、安全的抵達終點。因此不管教師們是否有指導鄉土語言的熱情和專業，都需要行政規劃的引導和協助。例如：課程或社團的安排、練習空間的提供、專業教師知能的協助等，都需要行政領導者的支持。

例如本校閩南語話劇比賽的道具、服裝等都需要不同領域教師的專業協助，才能讓學生有一個亮麗的表演舞台。

### 二、校園鄉土人文情境的營造：

硬體的規劃也許可以讓人目眩，達到宣傳效果，卻無法深入師生的內心，引起學生和教師的互動。語言是人與人之間溝通的工具，因此能夠引起師生情感共鳴的，才能夠發揮語言教育的效果。透過人文情境的營造，才能讓孩子「打開耳朵」，自然的接受並學習鄉土語言。

本校週二的「閩南語廣播節目」，就是以優美的閩南語歌曲、閩南語諺語或俗語的介紹，營造溫馨的學習氣氛，才能自然的融入學習者的生活。

### 三、教師士氣的鼓舞：

優秀的專業師資是鄉土語言教學成功的關鍵因素，由於教師原本的工作就十分忙碌，因此鄉土語言的學習幾乎都安排在假日時間。校長無法強迫教師參與鄉土語言師資的培訓，卻可以給予教師最大的行政支持和鼓勵，給教師和學生們最好的展現舞台。

### 四、經費的支持與調配：

推動鄉土語言教學時，經費的需求不大，但是有效的經費調配，才能適時的提供社團師生教學的需求。除了外聘專業教師鐘點費、教學看板製作外，鄉土語言的教與學都是一種無價的教學智慧。

### 結語：心甘情願當「候補」

國小的時候因為對運動很有興趣，雖然長得不夠高、不夠壯，但是專注的學習態度讓我們的導師蘇老師推舉我當女生排球校隊，每天早上都可以玩球，早上、下午還有點心吃，好快活、好幸福。雖然我總是當「候補」，沒輪到我上場時，專門負責提開水、撿球，我卻仍然樂此不疲。

儘管如此，蘇老師常會在全隊隊員集合時對著全體同學

說：「候補的同學雖然不一定上場，卻是我們隊伍中最重要的角色。因為如果沒有候補的人，比賽的時候我們就無法安心，候補的同學每天都和我們一起練習，卻不一定有上場的機會，我們要感謝她們！」

蘇老師的智慧讓我對自己有信心，讓我懂得在每一種場合中適時的「補位」，即使在行政領導上也是如此。因此，參加鄉土教育相關會議時，有幾位教育夥伴戲稱我親子指導學生鄉土話劇表演，其實我的心裡是「歡喜而甜蜜」的。

因為我永遠都樂於當「後補」。

### 參考資料：

教育部推動國民中小學鄉土語言教學訪視計畫鄉土語言教學  
網站：[www.sges.chc.edu.tw/Country](http://www.sges.chc.edu.tw/Country) - 2005/04/29

鄉土語言教學網站：[www.sges.chc.edu.tw/Country/pic.htm](http://www.sges.chc.edu.tw/Country/pic.htm)  
2005/02/2

鄉土語言教學專區：[www.tsps.chc.edu.tw/~hanw/local-2005/04/29](http://www.tsps.chc.edu.tw/~hanw/local-2005/04/29) 鄉土語言教學資源

鄉土語言教學資源：教育部學習加油站--九年一貫鄉土語言  
教材資源中心  
[www.wsps.chc.edu.tw/localeducation/localeducation3-1.htm](http://www.wsps.chc.edu.tw/localeducation/localeducation3-1.htm)